

UK-London: Building alteration work

OJ S 73/2013 13/04/2013

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Londynie

Postal address: 47 Portland Place

Town: Londyn

Postal code: W1B, 1JH

Country: United Kingdom

Contact person: Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Londynie

For the attention of: Magdalena Karolak

E-mail: london.publicprocurement@msz.gov.pl

Telephone: +44 2072913553 / 2072913549

Fax: +44 2072913574

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.londyn.msz.gov.pl>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Wykonanie robót budowlanych i instalacyjnych budynku Bravura House w Londynie

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Main site or place of performance: Wielka Brytania, Londyn, EC4Y 8AX, City of London, 10 Bouverie Street

NUTS code UK United Kingdom, UKI11 Inner London - West

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Celem zamówienia jest:

„Wykonanie robót budowlanych i instalacyjnych budynku Bravura House w Londynie”

Obiekt – Bravura House jest położony w dzielnicy City of London - w ścisłej zabudowie miejskiej. Wybudowany został w latach 30 tych XX w.

W roku 1997 przeszedł gruntowny remont i został nadbudowany o dwie kondygnacje oraz kondygnację techniczną. Wykonano nowy układ konstrukcyjny budynku (słupy nośne, stropy, klatka schodowa, dach).

Budynek składa się z piwnicy (Lower Ground floor), parteru, pięciu górnych pięter i poddasza technicznego, na którym znajdują się instalacje budynkowe.

Budynek „Bravura House” przeznaczony jest na siedzibę Wydziału Konsularnego, Wydziału Ekonomicznego Ambasady Polskiej oraz Instytutu Kultury Polskiej.

Powierzchnia – ok. 2400 m².

Zamówienie obejmuje między innymi:

- odnowienie elewacji frontowej,
- wymianę części stolarki okiennej i drzwiowej ,a remont pozostałej części
- przebudowę i remont istniejących pomieszczeń, wydzielenie pomieszczeń zgodnie z projektowanym układem funkcjonalnym, wykonanie ścian działowych, podłóg technicznych i sufitów podwieszonych,
- dostawę i montaż urządzeń windowych,
- wykonanie nowych instalacji wewnętrznych, w tym między innymi:
- wentylacji, klimatyzacji i ogrzewania,
- wodnych i kanalizacyjnych,
- elektrycznych,
- instalacji teleinformatycznych,
- instalacji dotyczących bezpieczeństwa placówki,
- instalacji automatyki budynkowej (BMS) i teletechniki,
- instalacji przeciwpożarowych,
- wszelkie prace wykończeniowe,
- Przeprowadzenie szkolenia personelu Zatrudniającego w obsłudze dostarczonych urządzeń i instalacji budynku oraz przekazanie niezbędnych instrukcji obsługi,

W ramach powyższego zakresu Wykonawca:

- wykona wszystkie roboty i dostawy konieczne do wykonania przedmiotu zamówienia,
- wykona wszystkie opracowania wymagane przepisami i umową,
- wykona wszystkie projekty wykonawcze i rysunki warsztatowe niezbędne do realizacji przedmiotu zamówienia.
- wykona dokumentację powykonawczą, instrukcje użytkowania i utrzymania ruchu (operational and maintenance manuals).

II.1.6. CPV code(s)

45262700 Building alteration work, 45300000 Building installation work, 45400000 Building completion work, 45450000 Other building completion work

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Estimated value excluding VAT:

Range: between 130 000 and 10 000 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 9 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Zamawiający będzie wymagał wniesienia wadium w kwocie GBP 1.000,00, przed upływem terminu składania ofert.

Powyższy punkt nie dotyczy składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

1. Zapłata wynagrodzenia następować będzie, w GBP, co miesiąc, proporcjonalnie do zaawansowania robót w formie przelewu na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany w fakturze VAT.

2. Za datę zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.

3. Zapłata wynagrodzenia za każdy miesiąc, nastąpi po zatwierdzeniu przez QS i PM uzgodnionego z wykonawcą Protokołu zaawansowania robót, w terminie 28 dni od dnia otrzymania przez Zamawiającego właściwie wystawionej faktury VAT.

4. Ostatnia płatność zostanie zrealizowana na rzecz Wykonawcy po podpisaniu przez Zamawiającego Protokołu odbioru ostatecznego, po upływie okresu gwarancyjnego.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Informacje i formalności konieczne do dokonania oceny spełniania wymogów:

1. W przetargu mogą wziąć udział Wykonawcy którzy spełniają warunki określone w art. 22 ust. 1 ustawy dotyczące:

- a. posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;
 - b. posiadania wiedzy i doświadczenia;
 - c. dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;
 - d. sytuacji ekonomicznej i finansowej.
2. W celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu, określonych w pkt. III.2.1) 1., Wykonawcy są zobowiązani przedstawić oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu określonych w art. 22 ust. 1 ustawy zgodnie ze wzorem określonym w załączniku nr 2 do ogłoszenia (dla Wykonawców ubiegających się wspólnie o zamówienie załącznik nr 2a) złożone w oryginale;
3. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy, Wykonawcy są zobowiązani przedstawić następujące dokumenty:
- a) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia zgodnie ze wzorem określonym w załączniku nr 3 do ogłoszenia (dla Wykonawców ubiegających się wspólnie o zamówienie załącznik nr 3a – każdy z Wykonawców składa to oświadczenie oddzielnie);
 - b) aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków;
 - c) aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków;
 - d) aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków;
 - e) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 4-8 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków;
 - f) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 9 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków;
 - g) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 10-11 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków;
4. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia, Wykonawcy są zobowiązani przedstawić listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy, albo informację o tym, że nie należą do grupy kapitałowej zgodnie ze wzorem określonym w Załączniku nr 7 do ogłoszenia (dla Wykonawców ubiegających się wspólnie o zamówienie Załącznik nr 7a do ogłoszenia - każdy z Wykonawców składa to oświadczenie oddzielnie) złożoną w oryginale.
5. Dokumenty wymienione w pkt. III.2.1) 3. ogłoszenia należy przedstawić w formie oryginału lub kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez osoby upoważnione do reprezentowania Wykonawcy.

6.W przypadku wniosku składanego przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia dokumenty wymienione w pkt. III.2.1) 3. i III.2.1) 4 ogłoszenia składa każdy z Wykonawców oddzielnie. Pozostałe dokumenty mogą być przedstawione przez jednego Wykonawcę lub wspólnie, z zastrzeżeniem pkt. III.2.1) 9 ogłoszenia.

7.Ponadto w przypadku Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia, do wniosku musi być załączony dokument ustanawiający pełnomocnika Wykonawców występujących wspólnie do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.

8.Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zastosowanie mają przepisy rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19.02.2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać Zamawiający od Wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. z 2013 r. poz.231). tj.:

8.1 zamiast dokumentów, o których mowa w pkt. 3.b) – 3.d) i 3.f) powyżej, Wykonawca składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzające odpowiednio, że:

a.nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości,
(dokumentem tym w WB jest wyciąg z rejestru firmy w Companies House zawierający w treści wymaganą informację, lub odrębny dokument wystawiony przez Companies House potwierdzający powyższy warunek, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków wraz z tłumaczeniem tego dokumentu na język polski poświadczonym przez Wykonawcę;

Dopuszczalne jest również zaświadczenie potwierdzające, że nie otwarto likwidacji ani nie ogłoszono upadłości Wykonawcy wystawione przez „The Insolvency Service” (www.bis.gov.uk/insolvency) nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków, wraz z tłumaczeniem tego dokumentu na język polski poświadczonym przez Wykonawcę);

b.nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu,
(dokumentem tym w WB jest Certyfikat Zgodności z Urzędu ds. Poboru Podatków -HM Revenue & Customs Certificate of Compliance) potwierdzający, że Wykonawca nie zalega z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia zdrowotne lub społeczne, wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków, wraz z tłumaczeniem tego dokumentu na język polski poświadczonym przez Wykonawcę);

c.nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie;
(Wykonawcy z UK składają dokument zawierający oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego lub przed notariuszem Wielkiej Brytanii potwierdzające, że nie orzeczono wobec Wykonawcy zakazu ubiegania się o zamówienie. Z oświadczenia, o którym mowa powyżej winna wynikać następująca treść:

„Przystępując do postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, prowadzonego w trybie przetargu ograniczonego na „Wykonanie robót budowlanych i instalacyjnych budynku Bravura House w Londynie” oświadczam, że do dnia 2013 roku wobec reprezentowanego przeze mnie Wykonawcy nie orzeczono zakazu ubiegania się o zamówienie.

Jednocześnie oświadczam, że osobami uprawnionymi do reprezentacji Wykonawcy, zgodnie z dokumentem rejestrowym są:...”

8.2 Zamiast dokumentów, o których mowa w pkt. 3.e) i 3.g) powyżej, Wykonawca składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania osoby, której dokument dotyczy w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 4-8 oraz pkt. 10-11

ustawy.

(członkowie organu zarządzającego Wykonawcy z WB powinni dostarczyć oświadczenia złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób, lub przed notariuszem. Z oświadczenia, o którym mowa powyżej winna wynikać następująca treść :

„Ja, niżej podpisany (należy wskazać nazwisko osoby podpisującej oświadczenie) oświadczam, że do dnia roku (nie wcześniej niż 6 miesiące przed upływem terminu składania wniosków), nie zostałem prawomocnie skazany za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego oraz za przestępstwo, o którym mowa w art. 9 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. poz. 769) – przez okres 1 roku od dnia uprawomocnienia się wyroku”.

Oświadczenie winno zostać złożone wraz z tłumaczeniem na język polski poświadczonym przez Wykonawcę)

8.3 Dokumenty, o których mowa w pkt. 8.1. a), 8.1. c) i 8.2. powyżej powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 (sześć) miesięcy przed upływem terminu składania wniosków, a dokument o którym mowa w pkt. 8.1. b) powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 (trzy) miesiące przed upływem terminu składania wniosków.

8.4 Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów o których mowa w pkt. 8.1. i 8.2. powyżej, Wykonawca zastępuje je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio do miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub przed notariuszem. . Przepis pkt. 8.3 stosuje się odpowiednio.

9. W przypadku Wykonawców występujących wspólnie na podstawie art. 23 ust. 1 ustawy mogą oni wspólnie spełniać warunki, o których mowa w art. 22 ust. 1 pkt. 1-4 ustawy.

Jednocześnie każdy z Wykonawców musi samodzielnie wykazać brak podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 i ust 2 pkt 5 ustawy.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Informacje i formalności konieczne do dokonania oceny spełniania wymogów:

Wykonawca zobowiązany jest przedstawić:

- a.informację banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, potwierdzającą wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową Wykonawcy wystawioną nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia; informację banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, w których inny podmiot posiada rachunek, potwierdzającą wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową innego podmiotu, wystawioną nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków jeżeli Wykonawca, wykazując spełnianie warunku, o którym mowa w pkt. III.2.1)1. lit. d), polega na zdolnościach finansowych tego podmiotu na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b ustawy;
- b.opłaconą polisę a w przypadku jej braku inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest

ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia.

Dokumenty należy przedstawić w formie oryginału lub kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.

Minimum level(s) of standards possibly required: W ramach potwierdzenia spełniania warunku określonego w pkt. III.2.1)1. lit. d) Wykonawcy wykażą, że znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonania zamówienia tj.:

1. posiadają środki finansowe lub zdolność kredytową na minimum GBP 2.000.000,00;
2. posiadają ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę minimum GBP 10.000.000,00, aktualne na dzień składania wniosków. W przypadku wniosku składanego wspólnie przez kilku Wykonawców ubiegających się o udzielenie zamówienia, ocena wymagań określonych powyżej będzie dokonana łącznie w stosunku do Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

1. Wykaz robót budowlanych wykonanych w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wraz z podaniem ich rodzaju i wartości, daty i miejsca wykonania (nazwa, adres, telefon, osoba do kontaktu), (wzór - załącznik nr 4 do ogłoszenia) oraz z załączeniem dowodów dotyczących najważniejszych robót, określających, czy roboty te zostały wykonane zgodnie z zasadami sztuki budowlanej i prawidłowo ukończone;

Dowodami, o których mowa w niniejszym punkcie są:

- poświadczenie lub
- inne dokumenty – jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze Wykonawca nie jest w stanie uzyskać poświadczenia, o którym mowa wyżej.

W przypadku, gdy roboty budowlane wskazane w wykazie zostały wcześniej wykonane na rzecz Zamawiającego (Ambasada RP w Londynie), Wykonawca nie ma obowiązku przedkładania dowodów.

2. Wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za kierowanie robotami budowlanymi wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nich czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami (wzór - załącznik nr 5 do ogłoszenia)

3. Pisemne zobowiązanie innych podmiotów do oddania do dyspozycji osób zdolnych do wykonania zamówienia (jeżeli w ww. wykazie Wykonawca wskazał osoby, którymi będzie dysponował).

Jeżeli na potwierdzenie spełniania warunków udziału w postępowaniu Wykonawca przedstawi wartość roboty wyrażoną w innej walucie niż funt brytyjski, Zamawiający dokona przeliczenia po kursie ogłaszającym przez Bank of England w dniu zawarcia umowy na daną robotę budowlaną.

Minimum level(s) of standards possibly required:

1. W zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu określonego w pkt. III.2.1) 1. lit. b) wykażą się odpowiednim doświadczeniem, tj. w przypadku Wykonawców ubiegających się o udzielenie zamówienia, w ciągu ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania wniosków, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonali należycie zgodnie z zasadami sztuki budowlanej i prawidłowo ukończyli co najmniej:

2 najważniejsze roboty budowlane odpowiadające swoim rodzajem robotom budowlanym

stanowiącym przedmiot zamówienia, w zakresie budynków użyteczności publicznej:

o powierzchni - co najmniej 2 000 m²

wartości - co najmniej 5 000 000,00 £ brutto

z zakresem robót co najmniej:

-roboty ogólnobudowlane,

-roboty wykończeniowe,

-instalacje techniczne: HVAC, wod-kan, instalacje elektryczne (M&E services)

-instalacje teletechniczne, niskoprądowe w tym BMS IT i SZT.

Podając ww. roboty budowlane, Wykonawca winien zaznaczyć, które z nich polegały na wykonaniu nowych budynków, a które polegały na przebudowie, remoncie i modernizacji (refurbishment) istniejących budynków.

2.W zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku określonego w punkcie III.2.1)1.

lit. c) powyżej, wykażą się osobami zdolnymi do wykonania zamówienia, tj. wykażą, że dysponują lub będą dysponować co najmniej:

a)kierownikiem budowy (Site Manager)

osoba na to stanowisko winna posiadać co najmniej:

wykształcenie - wyższe techniczne

doświadczenie:

-co najmniej 15 lat doświadczenia w budownictwie

-w tym co najmniej 5 lat na stanowisku kierownika budowy

-pełnienie funkcji kierownika budowy przy realizacji co najmniej 2 budynków użyteczności publicznej, o powierzchni nie mniejszej niż 2 000 m² i wartości robót budowlanych co najmniej 5 milionów GBP brutto każdy,

Przynależność do izby - Chartered Institute of Building (CIOB) lub Chartered Engineer lub Institution of Structural Engineers (IStructE) lub Institution of Civil Engineers (ICE) lub Chartered Institution of Building Services Engineers (CIBSE) lub Institution of Mechanical Engineers (IME) lub Institution of Engineering and Technology (IET) lub wpisem do odpowiedniego narodowego rejestru inżynierów budownictwa, w kraju gdzie prowadzi działalność zawodową, o ile taka rejestracja jest wymagana odpowiednimi przepisami prawa, biegłą znajomość języka angielskiego w mowie i piśmie z uwzględnieniem specjalistycznego słownictwa budowlanego

b)kierownikiem robót wykończeniowych

osoba na to stanowisko winna posiadać co najmniej:

doświadczenie:

-co najmniej 10 lat doświadczenia w budownictwie,

-w tym co najmniej 5 lat na stanowisku kierowniczym lub nadzorczym

-na stanowisku kierowniczym lub nadzorczym przy realizacji robót budowlanych, w zakres których wchodziły roboty wykończeniowe w co najmniej 2 budynkach użyteczności publicznej o powierzchni nie mniejszej niż 2 000 m² i o wartości robót budowlanych min. 5 mln GBP brutto każdy,

biegłą znajomość języka angielskiego w mowie i piśmie z uwzględnieniem specjalistycznego słownictwa budowlanego

c)kierownikiem robót branży instalacyjnej

osoba na to stanowisko winna posiadać co najmniej:

wykształcenie - wyższe techniczne

doświadczenie:

-co najmniej 10 lat doświadczenia w budownictwie,

-w tym co najmniej 5 lat doświadczenia na stanowisku kierowniczym lub nadzorczym

- na stanowisku kierowniczym lub nadzorczym przy realizacji robót instalacyjnych, w zakres których wchodziły roboty instalacyjne w co najmniej 2 budynkach użyteczności publicznej o

powierzchni nie mniejszej niż 2 000 m², wartości robót budowlanych min. 5 mln GBP brutto każda. Zakres powyższych robót winien obejmować co najmniej:

- instalacje sanitarne, (wod – kan),

- HVAC,

- elektryczne (w tym BMS, ppoż. i IT)

Przynależność do izby - osoba na to stanowisko winna legitymować się aktualną przynależnością do: Chartered Institution of Building Services Engineers (CIBSE) lub Institution of Mechanical Engineers (IME) lub Institution of Engineering and Technology (IET) lub wpisem do odpowiedniego narodowego rejestru inżynierów budownictwa, w kraju gdzie prowadzi działalność zawodową, o ile taka rejestracja jest wymagana odpowiednimi przepisami prawa,

biegłą znajomość języka angielskiego w mowie i piśmie z uwzględnieniem specjalistycznego słownictwa budowlanego

d)kierownikiem robót w branży SZT (Systemów Zabezpieczenia Technicznego)

osoba na to stanowisko winna posiadać co najmniej:

wykształcenie - wyższe techniczne

doświadczenie:

- co najmniej 5 lat doświadczenia w kierowaniu robotami w zakresie automatyki i budowy sieci IT w budynkach użyteczności publicznej

poświadczenie bezpieczeństwa upoważniające do dostępu do informacji niejawnych oznaczonych klauzulą „poufne/UK CONFIDENTIAL” lub wyższą wraz z aktualnym na dzień składania wniosków, zaświadczeniem o odbytym szkoleniu z zakresu ochrony informacji niejawnych, zgodnie z ustawą z dnia 5 sierpnia 2010 r. o ochronie informacji niejawnych (Dz. U. z 1 października 2010 r., Nr 182, poz.1228), jeżeli jest wymagane zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym dana osoba uzyskała dopuszczenie do informacji niejawnych.

Należy podać dane identyfikujące dokument stwierdzający posiadanie wymaganych poświadczeń (rodzaj dokumentu, numer, data i miejsce urodzenia).*)

biegłą znajomość języka angielskiego w mowie i piśmie z uwzględnieniem specjalistycznego słownictwa budowlanego

e)osobą do wykonania dokumentacji powykonawczej w zakresie SSWiN, SKD, CCTV,

osoba na to stanowisko winna posiadać co najmniej

wykształcenie - wyższe techniczne

doświadczenie:

- co najmniej 5 – letnie doświadczenie w projektowaniu instalacji w zakresie automatyki i sieci IT

poświadczenie bezpieczeństwa upoważniające do dostępu do informacji niejawnych oznaczonych klauzulą „poufne/UK CONFIDENTIAL” lub wyższą wraz z aktualnym na dzień składania wniosków, zaświadczeniem o odbytym szkoleniu z zakresu ochrony informacji niejawnych, zgodnie z ustawą z dnia 5 sierpnia 2010 r. o ochronie informacji niejawnych (Dz. U. z 1 października 2010 r., Nr 182, poz.1228), jeżeli jest wymagane zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym dana osoba uzyskała dopuszczenie do informacji niejawnych.

Należy podać dane identyfikujące dokument stwierdzający posiadanie wymaganych poświadczeń (rodzaj dokumentu, numer, data i miejsce urodzenia).*)

biegłą znajomość języka angielskiego w mowie i piśmie z uwzględnieniem specjalistycznego słownictwa budowlanego

*) Uprawnienia wymienione w oświadczeniu będą podlegały weryfikacji zgodnie z obowiązującymi dwustronnymi umowami o wzajemnej ochronie informacji niejawnych między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a rządem kraju, w którym dana osoba uzyskała

dopuszczenie do informacji niejawnych. (W przypadku Wielkiej Brytanii jest to Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej o wzajemnej ochronie informacji niejawnych, podpisana w Warszawie dnia 18 sierpnia 2006 r.).

Zamawiający dopuszcza pełnienie przez jedną osobę najwyżej dwóch funkcji spośród wyżej wymienionych.

W przypadku gdy Wykonawca będzie polegać na wiedzy i doświadczeniu, osobach zdolnych do wykonania zamówienia innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków, Wykonawca zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia, złożone w oryginale.

Uwaga: Dokumentem potwierdzającym dysponowanie wiedzą i doświadczeniem podmiotu trzeciego (warunek określony w punkcie pkt. III.2.1)1. lit. b) będzie każdy dokument, z którego wynikać będzie zobowiązanie takiego podmiotu do udziału w realizacji części zamówienia (np. pisemne oświadczenie podmiotu trzeciego, umowa przedwstępna, umowa generalna o współpracy itd.).

W przypadku oferty składanej wspólnie przez kilku Wykonawców ubiegających się o udzielenie zamówienia, ocena wymagań będzie dokonana łącznie w stosunku do Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie Zamówienia

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Restricted

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged number of candidates: 5

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Zamawiający przewiduje, że po rozpatrzeniu wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, zaproszenie do złożenia ofert zostanie przekazane maksymalnie 5 Wykonawcom. Jeżeli liczba Wykonawców, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu będzie większa niż 5, Zamawiający zaprosi do złożenia ofert Wykonawców, wyłonionych w sposób obiektywny i niedyskryminacyjny zgodnie z oceną punktową przedstawioną poniżej. Ocenie punktowej podlegać będzie doświadczenie Wykonawcy w realizacji zamówień ponad wskazane w pkt. III.2.3) ogłoszenia, , według następujących zasad: 1. Za każdą dodatkową robotę budowlaną ponad wymagane 2 najważniejsze roboty budowlane wskazane przez Wykonawcę w wykazie i spełniające wymagania określone przez Zamawiającego w pkt. III.2.3) podpunkt 1. "Zdolność techniczna - Minimalny poziom ewentualnie wymaganych standardów" - Zamawiający przyzna po 1 punkcie; Z zastrzeżeniem że w przypadku: 1.1 Jeśli Wykonawca, w ramach dodatkowych robót budowlanych wykazanych ponad wymagane 2 najważniejsze roboty budowlane wskazane

przez Wykonawcę w wykazie i spełniające wymagania określone przez Zamawiającego w punkcie III.2.3) ogłoszenia podpunkt 1. "Zdolność techniczna - Minimalny poziom ewentualnie wymaganych standardów" wskaże roboty budowlane o wartości przekraczającej GBP 10.000.000,00 to za każdą taką robotę budowlaną Zamawiający przyzna Wykonawcy 2 punkty. 1.2 Jeśli Wykonawca, w ramach dodatkowych robót budowlanych wykazanych ponad wymagane 2 najważniejsze roboty budowlane wskazane przez Wykonawcę w wykazie i spełniające wymagania określone przez Zamawiającego w pkt. III.2.3) podpunkt 1. "Zdolność techniczna - Minimalny poziom ewentualnie wymaganych standardów" o wartości przekraczającej GBP 10.000.000,00 i polegającą na przebudowie, remoncie i modernizacji (refurbishment) istniejących budynków - Zamawiający przyzna dodatkowo 3 punkty; Jeżeli liczba Wykonawców, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu będzie mniejsza niż 5, Zamawiający zaprosi do złożenia ofert wszystkich Wykonawców spełniających te warunki.

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

WBr - 752 – 4/13

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

2.5.2013 - 14:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

1. Wykonawcy zainteresowani udziałem w postępowaniu składają w siedzibie Zamawiającego wniosek o dopuszczenie do udziału Wykonawcy w przetargu ograniczonym. Wniosek powinien być złożony wraz z dokumentami, o których mowa w sekcji III.2 ogłoszenia w nieprzejrzystym, zamkniętym opakowaniu zaadresowanym na adres Zamawiającego, wraz z dopiskiem: "Wniosek o dopuszczenie do udziału w przetargu ograniczonym w postępowaniu na wykonanie robót budowlanych, instalacyjnych i wyposażenia budynku „Bravura House” w Londynie” oraz "Nie otwierać przed dniem 2 maja 2013 do godz. 14:00" oraz zawierającym adres Wykonawcy.

Wniosek należy złożyć w Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Londynie, 47 Portland Place, London W1B 1JH, Wielka Brytania lub przesłać na ten adres za pośrednictwem kuriera lub poczty. Przesyłka musi być dostarczona na adres Zamawiającego przed upływem terminu składania wniosków, Wnioski dostarczone po terminie nie będą rozpatrywane.

W przypadku podpisania wniosku lub potwierdzenia za zgodność z oryginałem kopii dokumentów przez osobę nie wymienioną w dokumencie rejestrowym, do wniosku należy załączyć stosowne pełnomocnictwo (załącznik nr 6 do ogłoszenia - do ewentualnego wykorzystania).

2. Wzory: wniosku o dopuszczenie do udziału w przetargu ograniczonym, pełnomocnictwa, oświadczeń oraz wykazów stanowią załączniki do niniejszego ogłoszenia i są dostępne na stronie internetowej Zamawiającego www.londyn.msz.gov.pl

3. Wniosek należy sporządzić w języku polskim, w sposób czytelny. Wniosek musi zawierać wszelkie informacje zawarte we wzorze stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszego ogłoszenia.

4. Wymagane ogłoszeniem oświadczenia i dokumenty załączone do wniosku, sporządzone w języku obcym, powinny być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczonym przez Wykonawcę,

5. Wykonawca którego oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą obowiązany będzie przedstawić

Zamawiającemu do wglądu, najpóźniej do dnia podpisania umowy, opłaconą polisę ubezpieczeniową od odpowiedzialności cywilnej w zakresie działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę minimum 10 000 000 GBP, obejmującą cały okres realizacji zamówienia będącego przedmiotem postępowania. Niewypełnienie przez Wykonawcę obowiązku, o którym mowa w pkt. VI.3) 5 oraz w pkt. VI.3) 9. Skutkować będzie niepodpisaniem umowy z Wykonawcą oraz może skutkować zatrzymaniem wadium wraz z odsetkami na podstawie art. 46 ust. 5 pkt. 1 ustawy PZP.

6. Jeżeli na potwierdzenie spełniania warunków udziału w postępowaniu Wykonawca przedstawi wartość roboty wyrażoną w innej walucie niż funt brytyjski, Zamawiający dokona przeliczenia po kursie ogłaszającym przez Bank of England w dniu zawarcia umowy na daną robotę budowlaną.

7. Zamawiający przewiduje możliwość udzielenia zamówień uzupełniających, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt. 6 ustawy.

8. Zamawiający publikuje niniejsze ogłoszenie w języku polskim wraz z tłumaczeniem na język angielski, z tym że w przypadku rozbieżności, tekst w języku polskim ma moc rozstrzygającą.

9. Zamawiający będzie żądać od Wykonawcy udzielenia gwarancji dobrego wykonania umowy (Conditional Performance Bond) w wysokości 10% ceny całkowitej podanej w ofercie.

10. W celu wyjaśnienia wątpliwości oraz udzielenia ewentualnych wyjaśnień dotyczących treści niniejszego Ogłoszenia o zamówieniu, Zamawiający, na życzenie Wykonawców, może

zorganizować, zebranie w „Bravura House” przy 10 Bouverie Str. w Londynie EC4Y 8AX w terminie określonym, przez Zamawiającego.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587700

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587700

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.5. Date of dispatch of this notice

11.4.2013